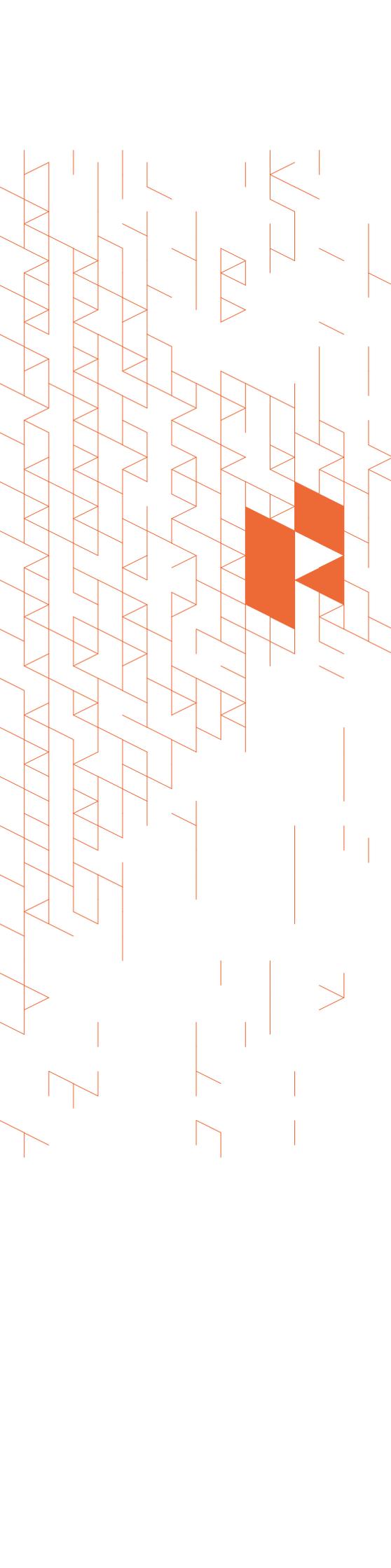




**HYDROPHIL**

**Передача знаний на  
благо общества**



Мы работаем в водном секторе  
и в секторе окружающей среды



# HYDROPHIL

Мы стремимся внести свой вклад в позитивное долгосрочное развитие общества путем реализации идей наших клиентов и поиска решений их самых насущных потребностей, проблем и задач.

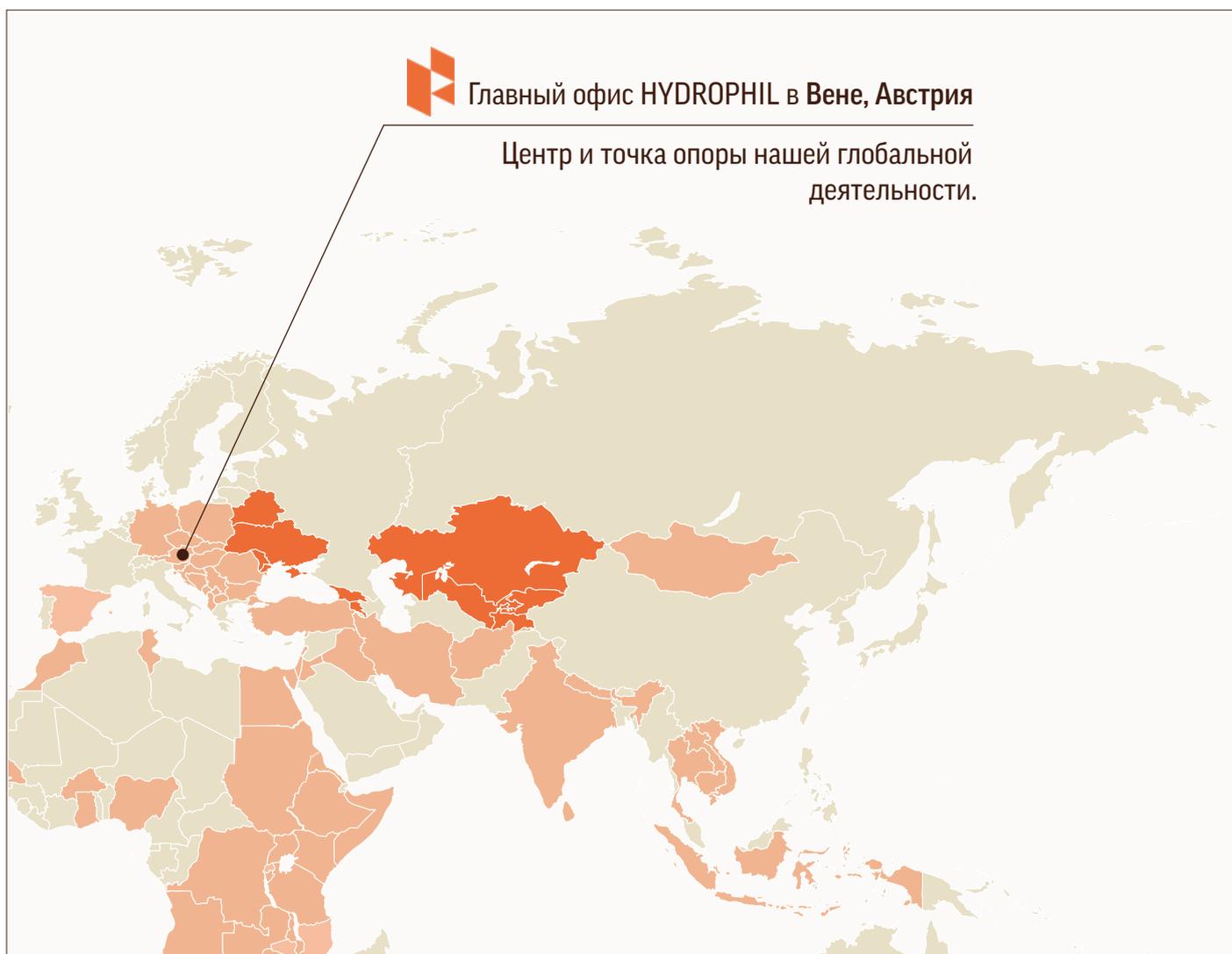
Улучшение условий жизни и защита окружающей среды являются целью всего, что мы делаем. Мы оказываем положительное влияние на работу клиентов и общества в целом.



# Где мы работаем

**Мы идём к вам, независимо от того, где вы находитесь.**

HYDRONIL полагается на профессиональное ноу-хау и опыт своих сотрудников в конкретных странах. Мы активно сотрудничаем с лидерами местного рынка, которые обладают особенно высоким уровнем экспертизы в своей стране.



- ▶ Афганистан ▶ Албания ▶ Ангола ▶ Армения ▶ Австрия ▶ Беларусь ▶ Босния-Герцеговина ▶ Бразилия ▶ Болгария
- ▶ Буркина-Фасо ▶ Бурунди ▶ Камбоджа ▶ Кабо-Верде ▶ Хорватия ▶ Чешская Республика ▶ Демократическая Республика Конго
- ▶ Египет ▶ Эритрея ▶ Эфиопия ▶ Грузия ▶ Германия ▶ Гана ▶ Гватемала ▶ Венгрия ▶ Индия ▶ Индонезия ▶ Ирак ▶ Иран
- ▶ Израиль ▶ Иордания ▶ Казахстан ▶ Кения ▶ Косово ▶ Кыргызстан ▶ Лаос ▶ Лесото ▶ Ливан ▶ Северная Македония ▶ Малави
- ▶ Молдова ▶ Монголия ▶ Черногория ▶ Марокко ▶ Мозамбик ▶ Непал ▶ Нигерия ▶ Никарагуа ▶ Палестина ▶ Польша ▶ Руанда
- ▶ Румыния ▶ Сенегал ▶ Сербия ▶ Словакия ▶ Словения ▶ Сомали ▶ Южная Африка ▶ Испания ▶ Шри-Ланка ▶ Судан
- ▶ Таджикистан ▶ Таиланд ▶ Тунис ▶ Турция ▶ Уганда ▶ Украина ▶ Танзания ▶ Узбекистан ▶ Вьетнам ▶ Замбия ▶ Зимбабве

# Наши услуги

Проектный цикл представляет собой основу, используемую для разработки, подготовки, реализации и контроля за осуществлением проектов и программ. HYDROPHIL поддерживает своих клиентов на протяжении всего цикла, начиная с разработки основных направлений и стратегий и заканчивая оценкой конкретных шагов в процессе развития.



В рамках цикла проекта мы предоставляем **следующие услуги:**



Поддержка разработки направлений и стратегий



Исследования



Всесторонняя проверка объекта инвестирования



Инженерное проектирование



Поддержка в области закупок



Надзор за строительной площадкой



Техническая помощь и наращивание потенциала



Мониторинг и оценка

# Наши области деятельности

Страны Содружества Независимых  
Государств, в которых работает HYDROPHIL.

Армения ▷

Беларусь ▷

Грузия ▷

Казахстан ▷

Кыргызстан ▷

Молдова ▷

Таджикистан ▷

Украина ▷

Узбекистан ▷

# Армения



## РАЗРАБОТКА НОВОЙ СТРАТЕГИИ СЕКТОРА ВОДОСНАБЖЕНИЯ И САНИТАРИИ ДЛЯ АРМЕНИИ

**Страна:** Армения

**Клиент:** Государственный комитет водного хозяйства

**Источник финансирования:** Корпорация по кредитованию реконструкции (KfW)

Оказать поддержку правительству Армении в разработке программы реформ и внедрении наиболее подходящей организационной модели для предоставления услуг водоснабжения.

- ▶ Управление контрактами для Армянской компании водоснабжения и канализации и трех региональных коммунальных предприятий Ширака, Лори и Нор-Акунка
- ▶ Оценка текущего состояния водного сектора, включая законодательную, институциональную и нормативную базу, а также финансово-экономический анализ
- ▶ Представлены варианты организационных моделей для предоставления услуг водоснабжения в городской и сельской местности Армении
- ▶ Оценка влияния выбранного варианта управления на финансовые и человеческие ресурсы
- ▶ Разработка контрольных показателей, схем стимулирования производительности, стратегий наращивания потенциала
- ▶ Предложенная модель организации водного сектора одобрена правительством Армении
- ▶ Поддержка в проведении институциональной реформы

# Беларусь



## ПОДПРОЕКТЫ БИОГАЗА СЛОНИМ И БАРАНОВИЧИ

**Страна:** Беларусь

**Бенефициар:** Барановичские и Слонимские водоканалы

**Источник финансирования:** Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР)

Разработка инвестиционных программ по добыче и использованию биогаза из СОСВ Слоним (пр. кв.м. = 18 500 м<sup>3</sup>/сут) и СОСВ Барановичи (пр. кв.м. = 37 000 м<sup>3</sup>/сут), а также модернизация систем водоснабжения и очистки сточных вод:

- ▶ Базовое исследование практики управления и услуг компании
- ▶ Финансово-экономический анализ/моделирование подпроектов биогазовых установок, а также инвестиции в водоснабжение и очистку сточных вод
- ▶ Разработка долгосрочной инвестиционной программы
- ▶ Подготовка подробной краткосрочной Приоритетной инвестиционной программы, включающей реконструкцию канализационной системы, повышение энергоэффективности СОСВ, анаэробное сбраживание для обработки избыточного ила (1800 или 4800 кг/день), использование биогаза на когенерационных установках.
- ▶ Анализ институционально-правовой базы инвестиций
- ▶ Экологическая и социальная экспертиза

# Грузия



## СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ОЦЕНКА БАССЕЙНА РЕКИ АРАГВИ

**Страна:** Грузия

**Клиент:** Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР)

Стратегическая экологическая оценка (СЭО) для малых и средних (1-13 МВт) гидроэлектростанций в зоне бассейна реки Арагви, в том числе:

- ▶ Всеобъемлющая программа по информированию общественности и участию заинтересованных сторон, связанная с разработкой СЭО
- ▶ Разработка и оценка конкретных инвестиционных проектов в области малых и средних гидроэлектростанций, а также их оценка и разрешение, включая i) составление списков районов/мест размещения, наиболее пригодных для развития, и ii) подготовку рекомендаций в отношении целенаправленного процесса экологической экспертизы.
- ▶ Выявление и количественная оценка технических/финансовых препятствий, с которыми предстоит столкнуться, или выгод, возникающих при разработке гидроэлектростанций.

# Казахстан



## МОДЕРНИЗАЦИЯ СИСТЕМЫ ВОДОСНАБЖЕНИЯ И ОЧИСТНЫХ СООРУЖЕНИЙ Г. АСТАНЫ

**Страна:** Казахстан

**Бенефициар:** Astana Su Arnasy

**Источник финансирования:** Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР)

Подготовка технико-экономического обоснования для водной компании «Astana Su Arnasy»:

- ▶ Базовое исследование (социально-экономические данные, организационный/институциональный обзор, ключевые показатели эффективности)
- ▶ Разработка финансовой модели, доступность и установление тарифов  
Техническая оценка - водоснабжение, очистка и распределение, сбор и очистка сточных вод
- ▶ Долгосрочный инвестиционный план и варианты институционального развития в области водоснабжения (общий объем ок. 139 млн. евро) и очистки сточных вод (общий объем ок. 126 млн. евро) с особым акцентом на модернизацию и расширение системы очистки сточных вод и осадков
- ▶ Приоритетная инвестиционная программа (4,6 млн. евро), включающая реконструкцию и модернизацию просеивающей установки WWTP, аэрированного песка и жируловителя, ограждение первичных отстойников, улучшение вторичной седиментации и восстановление канализационной системы (общая протяженность 5,5 км), стратегия закупок и реализации
- ▶ Экологическая и социальная оценка

Иллюстрации: iStock.com/Elena Odareeva



## РЕГУЛИРОВАНИЕ ИНФРАСТРУКТУРЫ ВОДОСНАБЖЕНИЯ И ВОДООТВЕДЕНИЯ И РАЗРАБОТКА ТАРИФНОЙ ПОЛИТИКИ В КАЗАХСТАНЕ

**Страна:** Казахстан

**Бенефициар:** Правительство Казахстана, особенно местные органы власти, Министерство народного хозяйства Республики Казахстан, Комитет по регулированию естественных монополий и защите конкуренции (регулятор), Комитет по строительству, жилищно-коммунальному хозяйству и управлению земельными ресурсами.

**Клиент и источник финансирования:** Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР)

Поддержка Правительства Казахстана в:

- ▶ Реализации модернизированной правовой, институциональной и методологической базы экономического регулирования водохозяйственной и канализационной инфраструктуры в Казахстане
- ▶ Что будет способствовать экономической эффективности и стимулирующему регулированию
- ▶ И, скорее всего, привлечет и поддержит частные инвестиции во всей экономике Казахстана

Поддержка Правительства Казахстана в:

- ▶ Услуги городского водоснабжения и эксплуатация магистральных трубопроводов
- ▶ Сбор и очистка сточных вод

Иллюстрации: iStock.com/Dutko

# Кыргызстан



## ПРОЕКТ РЕАБИЛИТАЦИИ ВОДОПРОВОДА И КАНАЛИЗАЦИИ МАЙЛУУ СУУ

**Страна:** Кыргызстан

**Клиент:** Городское предприятие «Горводоканал» города Майлуу Суу

**Источник финансирования:** Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР)

Оценка и географическое картирование существующей инфраструктуры, включая подготовку системы управления активами на основе GIS:

- ▶ Разработка реестра активов для системы водоснабжения и водоотведения
- ▶ Система водоснабжения: Длина сети: 84 км, DN50 - DN600 мм; Вместимость брутто-накопителя: 9 000 м<sup>3</sup>; Три бустерные / насосные станции: 120 м<sup>3</sup>/ч каждая; Производительность водоподготовительных станций: 15 000 м<sup>3</sup>/сут.
- ▶ Схема сточных вод: Длина канализационной сети и коллекторов: 18 км, 100 - 500 мм; три станции подъема сточных вод: 150 м<sup>3</sup>/ч каждая; Производительность станции очистки сточных вод: 12 000 м<sup>3</sup>/сут.
- ▶ Оценка и анализ состояния активов
- ▶ категоризация инфраструктурных активов
- ▶ Разработка плана управления активами
- ▶ Предоставление и установка аппаратного и программного обеспечения для реестра активов на основе GIS
- ▶ Обучение персонала политике управления активами и планированию управления активами



## ВОДНЫЙ ПРОЕКТ КЫЗЫЛ-КИЯ

**Страна:** Кыргызстан

**Клиент:** МП Кызыл-Кия Сууканал

**Источник финансирования:** Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР)

Реабилитация системы водоснабжения с целью значительного сокращения потерь воды и оптимизации эксплуатационных расходов; повышение устойчивости к изменению климата.

Подготовка проектов и тендерной документации, поддержка в проведении тендеров и переговоров по контрактам на выполнение работ, а также надзор за строительством:

- ▶ Восстановление двух (2) скважин подземных вод, включая замену погружных насосов (70 м<sup>3</sup>/ч, 65 м)
- ▶ Замена четырех (4) насосов на речном водозаборе (450 м<sup>3</sup>/ч, 91 м); установка автоматических панелей управления
- ▶ Модернизация станции водоподготовки; замена фильтрующего песка и насосов обратной промывки (200м<sup>3</sup>/ч, 21м)
- ▶ Установка оборудования для дезинфекции; электролизная установка 2кг/ч
- ▶ Строительство двух (2) резервуаров чистой воды, общий объем 500м<sup>3</sup>
- ▶ Замена существующих магистралей городской водопроводной сети, включая ремонтные отверстия, гидранты; общая протяженность 32,5 км, диаметр 110 - 350 мм

Проведение тендеров и закупка оборудования для технического обслуживания:

- ▶ Вакуумная ассенизаторская машина
- ▶ Грузовик с краном-манипулятором
- ▶ Грузовик с кузовом для мастерской



## РЕАБИЛИТАЦИЯ СИСТЕМ ВОДОСНАБЖЕНИЯ И ВОДООТВЕДЕНИЯ НА ЮГЕ КЫРГЫЗСТАНА

**Страна:** Кыргызстан

**Клиент:** Агентство водоснабжения и водоотведения Узгенского района, муниципальное предприятие «Кербен Сууканал» и муниципальное предприятие «Исфана Таза Суу»

**Источник финансирования:** Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР)

Реабилитация систем водоснабжения и водоотведения с акцентом на замену критически важных линий водоснабжения, модернизацию бытовых приборов учета, а также оборудования для эксплуатации и технического обслуживания в:

- ▶ поселках Мырза-Аке, Дон-Булак, Куршаб
- ▶ городе Кербен
- ▶ городе Исфана

Общие задачи и особые спецификации для трех отдельных, но одновременных проектов:

- ▶ Подготовка проектов и технических спецификаций
- ▶ Поддержка городов/муниципалитетов в проведении тендеров и согласовании контрактов на выполнение работ
- ▶ Оказание помощи клиенту в выполнении обязательств по соблюдению норм и отчетности
- ▶ Надзор за строительными работами
- ▶ Реализация плана экологических и социальных мероприятий

Поселки Мырза-Аке, Дон-Булак, Курша - специфика:

- ▶ Восстановление существующих скважин и добавление новых скважин
- ▶ 3 новых водохранилища (2 500 м<sup>3</sup>, 1 000 м<sup>3</sup> и водонапорная башня) и реабилитация существующих водохранилищ
- ▶ Новый транспортный трубопровод (DN 225 - DN 160) - 7,5 км
- ▶ Новая распределительная сеть - 12 км

Город Кербен - специфика:

- ▶ Новый речной водозабор и отстойник
- ▶ Новый транспортный трубопровод - 17,5 км
- ▶ Восстановление распределительной сети - 20 км
- ▶ Новая распределительная сеть - 20 км
- ▶ Восстановление и расширение существующих канализационных сетей - 2,3 км
- ▶ Новая станция очистки сточных вод

Город Исфана - специфика:

- ▶ Реабилитация водозаборов «Тегирман» и «Коптархана»
- ▶ Реабилитация 4 существующих водохранилищ
- ▶ Новое водохранилище 1,400 м<sup>3</sup>
- ▶ Реабилитация существующей водопроводной сети - 21,3 км
- ▶ Новая водопроводная сеть - 13,7 км

# Молдова



## ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ВОДНОГО ХОЗЯЙСТВА КИШИНЕВА - ПРОЕКТИРОВАНИЕ, АДМИ- НИСТРИРОВАНИЕ КОНТРАКТОВ И НАДЗОР ЗА СТРОИТЕЛЬНОЙ ПЛОЩАДКОЙ

**Место нахождения:** Кишинёв в Молдове

**Клиент:** S.A. Apa Canal Chisinau

**Источник финансирования:** Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР) и Европейский инвестиционный банк (ЕИБ)

Реализация программы, включая проектирование, подготовку тендера, закупки и выплаты. Инвестиции (в общей сложности 59 млн. евро):

- ▶ Восстановление водопроводных (всего 190 км) и канализационных (всего 15 км) сетей
- ▶ Насосные станции водоснабжения и водоотведения, включая замену 26 насосов
- ▶ Поставка инструментов для техобслуживания, оборудования для обнаружения утечек, специализированных транспортных средств.
- ▶ Внедрение полной системы планирования общеорганизационных ресурсов (ПОР)
- ▶ Совершенствование существующей системы SCADA
- ▶ Реализация существующего расширения ПСВР до 169 000 м<sup>3</sup>/сут.
- ▶ Восстановление резервуаров (общая емкость около 150 000 м<sup>3</sup>) и 56 скважин

# Таджикистан



## РЕАБИЛИТАЦИЯ КАЙРАККУМСКОЙ ГЭС МОЩНОСТЬЮ 126 МВт

**Страна:** Таджикистан

**Клиент:** Открытое акционерное общество Энергетическая компания «Барки Точик».

**Источник финансирования:** Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР)

Технико-экономическое обоснование, включая оценку воздействия на окружающую среду и социальную сферу (ОВОСС) для модернизации плотины Кайраккум. Многоцелевая схема для производства энергии и ирригации имеет площадь водохранилища 513 км<sup>2</sup> с общей емкостью около 3400 млн. м<sup>3</sup>. Плотина состоит из земляной и каменной насыпной плотины (длина около 1200 м) и бетонной плотины (длина около 130 м)..

- ▶ Оценка общего состояния завода, плотины и водохранилища
- ▶ Оценка текущей и будущей гидрологии, рисков, связанных с изменением климата
- ▶ План работ по необходимым действиям для определения масштабов инвестиционного проекта
- ▶ Выявление поставщиков, смета расходов, тендерные и исполнительные процессы
- ▶ Полная ОВОСС
- ▶ Численная модель, охватывающая потребности в орошении, производстве энергии, испарении



## АНАЛИЗ ВОЗДЕЙСТВИЯ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА

**Страна:** Таджикистан

**Клиент / Источник финансирования:** Продовольственная и сельскохозяйственная организация (FAO)

Рассмотрены и проанализированы архивные гидрометеорологические данные в бассейне Верхней Амударьи:

- ▶ Проанализировано влияние изменения климата на будущий сток верхней Амударьи (суббассейн Пяндж).

Разработка концепции подходящей программы развития отдельных пилотных водосборных бассейнов на основе необходимых изменений в водо- и землепользовании в связи с климатическим воздействием:

- ▶ Оценка гидрометеорологических данных и обзор прогнозов, полученных с помощью глобальных моделей циркуляции (GCMs).
- ▶ Завершение гидрометеорологического анализа
- ▶ Сравнение доступности оросительной воды и потребности в воде для сельскохозяйственных культур в выбранных пилотных водосборных бассейнах
- ▶ Разработаны рекомендации для будущего планирования программ в рамках взаимосвязи энергетики (гидроэнергетика), сельского хозяйства (ирригация) и питьевого водоснабжения

# Украина



## МЕХАНИЗМ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ ПРОЕКТОВ ДУНАЙСКОГО РЕГИОНА - ПОВЫШЕНИЕ ЗАЩИТЫ ОСЕТРОВЫХ В ДУНАЙСКОМ РЕГИОНЕ

**Страна:** Украина и Румыния

**Клиент:** Агентство финансирования ЕС EUFA)

**Источник финансирования:** Европейская комиссия и город Вена

Консультационные услуги для претендентов на проекты с целью квалификации и предварительной проверки осуществимости инфраструктурных проектов или проектов развития в рамках Стратегической зоны ЕС в Дунайском регионе с акцентом на возможность реализации проектов:

- ▶ Определение ключевых партнеров в бассейне реки Дунай и Черноморском побережье
- ▶ Анализ законодательных особенностей стран бассейна реки Дунай и стран Черноморского побережья, особенно Украины и Румынии, которые могут способствовать или препятствовать проведению природоохранных мероприятий
- ▶ Изучение доступных программ финансирования
- ▶ Подготовка программного документа для получения финансирования

Иллюстрации: iStock.com/ Andriy Nekrasov



## ТЕХНОЛОГИИ ЭФФЕКТИВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ И УСТОЙЧИВОГО ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЯ, ОБОРУДОВАНИЕ И УСЛУГИ

**Страна:** Украина

**Бенефициар:** Коммунальное предприятие Луцкводоканал и Ровно-облводоканал

**Клиент/Источник финансирования:** Европейский инвестиционный банк и SAFEGE

Проекты водоснабжения и водоотведения в Луцке и Ровно для предоставления качественных услуг по обеспечению потребителей питьевой водой, экологически устойчивого управления сточными водами и обеспечения энергоэффективности:

- ▶ Содействие коммунальным предприятиям «Луцкводоканал» и «Ровнооблводоканал» в подготовке технико-экономических обоснований, оценок воздействия на окружающую и социальную среду и отчетов о климатических рисках
- ▶ Подготовка планов закупок и тендерной документации для приоритетной инвестиционной программы
- ▶ Город Луцк - специфика: Реабилитация трубопроводов водоснабжения (DN400 - DN630; 6 800 м) и очистных сооружений (№кв 160 000)
- ▶ Город Ровно - специфика: Реконструкция магистрального водопровода (DN 225 - DN 355; 10 700 м.); Реабилитация и расширение водоочистных сооружений в Ровно (№кв 150,000), Квасилове (№кв 8, 000) и в Гоще (№кв 1,000)

Иллюстрации: iStock.com, sonatali/ HYDROPHIL, A. Stoits

# Узбекистан



## СОЗДАНИЕ ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОГО ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ РАЗВИТИЯ СИСТЕМЫ КАНАЛИЗАЦИИ ТАШКЕНТСКОЙ ОБЛАСТИ

**Страна:** Узбекистан

**Бенефициар:** Ташкентская областная сувокава (ТОС)

**Клиент и источник финансирования:** Азиатский банк развития (АБР)

Компания HYDROPHIL провела институциональную оценку и разработала план наращивания потенциала для укрепления потенциала водохозяйственной компании. Объем работ включал в себя:

- ▶ Институциональная оценка с целью предложить программы наращивания потенциала для корпоративного развития, стандарты обслуживания, усовершенствованные системы контроля и проверки сточных вод, усовершенствованные возможности и механизмы для процессов принятия решений на уровне местных сообществ.
- ▶ Оценка ГЧП, включая оценку целесообразности ГЧП в секторе водоснабжения и санитарии и рекомендации по оптимальным вариантам ГЧП.
- ▶ Оценка изменения климата, включая рекомендации в отношении вариантов адаптации к изменению климата и смягчения его последствий

Иллюстрации: iStock.com/Lukas Bischoff



## ТЕХНОЛОГИИ ЭФФЕКТИВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ И УСТОЙЧИВОГО ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЯ, ОБОРУДОВАНИЕ И УСЛУГИ

**Страна:** Страны операций ЕБРР, включая Египет, Турцию, Узбекистан и Монголию.

**Клиент:** Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР)

Выявление и определение технологий, которые могут финансироваться за счет специальных средств, выделяемых на обеспечение климатической устойчивости (<https://ebrdgeff.com>), созданных ЕБРР:

- ▶ Оценка рынка
- ▶ Оценка климатической уязвимости и эффективности использования ресурсов в отдельных странах
- ▶ Выявление водохозяйственных технологий (например, капельное орошение; очистители высокого давления) и технологий, способствующих устойчивому управлению земельными ресурсами (например, системы «нулевой обработки почвы» для уменьшения эрозии почвы).
- ▶ Поддержка в создании каталога технологий, в котором перечислены лучшие в своем классе технологии от производителей со всего мира (<https://ts.ebrdgeff.com/gtc-en>).

Иллюстрации: iStock.com/Zmaj88



Мы страстно увлечены своим делом.  
Наш успех был бы невозможен без упорного труда  
и преданности делу наших сотрудников.



## Мы отправляемся туда, где Вы находитесь.

HYDROPHIL опирается на профессиональное ноу-хау и опыт своих сотрудников в различных странах. Мы тесно сотрудничаем с лидерами местного рынка, которые имеют особенно высокий уровень опыта в своей стране.



# HYDROPHIL

HYDROPHIL GmbH  
Ул. Марияхильфер 84 М/31  
А-1070 Вена, Австрия  
Т +43 1 996 98 00  
hydrophil.at

РАЗРАБОТКА: HYDROPHIL GmbH КОНТАКТЫ: Ул. Марияхильфер 84 М/31, А-1070 Вена, Австрия, Т: +43 1 996 98 00, [www.hydrophil.at](http://www.hydrophil.at), [info@hydrophil.at](mailto:info@hydrophil.at). КОММУНИКАЦИЯ И РАЗРАБОТКА: Д-р Геральд Эдер ТЕКСТ: Д-р Мартин Эдхофер, Ольга Гурли MSc ДИЗАЙН: [holzer.work](http://holzer.work)  
ВСЕ СОДЕРЖАНИЕ этой брошюры было создано с максимальной бережностью, в меру наших знаний и веры. Если читатель обнаружит некорректную информацию, мы очень заинтересованы в его отзывах, чтобы иметь возможность немедленно вносить необходимые исправления. Тем не менее, мы не можем взять на себя ответственность за информацию представленную в этой брошюре. СТАТУС: ИЮЛЬ 2020